

Wir sind ein auf Umwelt und Ökologie spezialisiertes Übersetzungsunternehmen in Zollikon am Zürichsee und bieten einer/einem

Praktikantin/Praktikanten

die Möglichkeit, in die Berufspraxis einzusteigen.

Was Sie bei uns lernen

Unser Beitrag besteht aus einem fünfmonatigen Praktikum für die Absolventinnen und Absolventen der verschiedenen Ausbildungsstätten für Übersetzen und Dolmetschen und für Studierende der Germanistik, Romanistik und Anglistik mit Interesse an einem Quereinstieg.

Das Praktikum umfasst das Erlernen der gesamten Auftragsabwicklung, der Betreuung unserer freiberuflichen Übersetzerinnen und Übersetzer, der freundlichen und kompetenten Beratung unserer Kundschaft, des adäquaten Einsatzes von CAT-Tools und von allgemeinen Büro- und Sekretariatsaufgaben. Die Auftragsabwicklung besteht aus der Dateivorbereitung, Planung, Disposition, Bearbeitung von Rückfragen, Termin- und Kostenkontrolle, formalen Qualitätskontrolle, Lieferung und Datenpflege.

Ziel ist es, Ihnen einen umfassenden Einblick in die praktischen Tätigkeiten eines Übersetzungsunternehmens zu gewähren.

Was Sie mitbringen

- sehr gute mündliche und schriftliche Deutschkenntnisse, Französisch- und/oder Italienischkenntnisse sowie Englischkenntnisse
- gute PC-Anwenderkenntnisse (MS-Office, CAT-Kenntnisse (SDL Trados) von Vorteil)
- hohe Lernbereitschaft und eine schnelle Auffassungsgabe
- hohes Qualitätsbewusstsein und Sinn für Diskretion
- Freude am Erbringen einer Dienstleistung
- gepflegtes Auftreten
- Umweltbewusstsein

Arbeitspensum: 100 Prozent
Arbeitsort: Zollikon ZH (20 Minuten mit dem ÖV ab Zürich Bellevue)
Beginn: Anfang Juli 2019
Dauer: 5 Monate

Französische, englische oder italienische Muttersprachler/innen haben die Möglichkeit, nebst den genannten Tätigkeiten selber Übersetzungen zu fertigen und Übersetzungen zu lektorieren.

Sind Sie neugierig geworden? Dann freuen wir uns auf Ihre elektronische Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnissen, Motivationsschreiben und Foto.

Zieltex^t AG
Frau Susanne Steinegger
Rietstrasse 38, 8702 Zollikon
T 043 817 88 85, steinegger@zieltex.ch